

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/203969]

29 JUIN 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution de l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales, l'article 3, 2°;

Vu l'avis du Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes, donné le 24 novembre 2016;

Vu l'avis 60.678/4 du Conseil d'Etat, donné le 16 janvier 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le modèle de rapport visé à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales, figure en annexe.

Art. 2. Le rapport visé à l'article 1^{er} est à joindre aux projets d'actes législatifs et réglementaires soumis en première lecture au Gouvernement wallon.

Art. 3. Le Ministre de l'Action sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 juin 2017.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

ANNEXE

Modèle de rapport dit « gender test »

Question 1. Le projet de réglementation affecte-t-il, directement ou indirectement, l'égalité entre les hommes et les femmes ?

Si la réponse est positive, il convient de répondre à la question n° 2.

Question 2. Y a-t-il des différences entre la situation respective des hommes et des femmes dans la matière relative au projet de réglementation ?

Si oui, ces différences sont-elles sources d'inégalités ?

Si les réponses sont affirmatives, il convient de répondre à la question n° 3.

Question 3. Comment comptez-vous prévenir ou compenser les éventuels effets négatifs du projet de réglementation sur l'égalité entre les hommes et les femmes ?

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 juin 2017 portant exécution de l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales.

Namur, le 29 juin 2017.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/203969]

29. JUNI 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausführung des Artikels 3, Ziffer 2° des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben, Artikel 3 Ziffer 2°;

Aufgrund des am 24. November 2016 abgegebenen Gutachtens des "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes" (Wallonischer Rat für die Gleichstellung von Mann und Frau);

Aufgrund des am 16. Januar 2017 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, Ziffer 2° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 60.678/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für soziale Maßnahmen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Das Muster des in Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erwähnten Berichts wird als Anhang beigefügt.

Art. 2 - Der in Artikel 1 erwähnte Bericht ist den der Wallonischen Regierung in erster Lesung unterbreiteten Entwürfen von gesetzgebenden und verordnungsrechtlichen Akten beizufügen.

Art. 3 - Der Minister für soziale Maßnahmen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 29. Juni 2017

Der Ministerpräsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe
M. PREVOT

ANHANG

Muster des "Gender Test"- Berichts

Frage 1 Hat der Regelungsentwurf einen direkten oder indirekten Einfluss auf die Gleichstellung von Mann und Frau?

Wenn die Antwort positiv ist, ist die Frage 2 zu beantworten.

Frage 2 Gibt es in dem von dem Regelungsentwurf betroffenen Bereich Unterschiede zwischen der jeweiligen Lage der Männer und Frauen?

Wenn ja, führen diese Unterschiede zu Ungleichheiten?

Wenn die Fragen bejaht werden, ist die Frage Nr. 3 zu beantworten.

Frage 3 Wie beabsichtigen Sie, die eventuellen negativen Auswirkungen des Regelungsentwurfs auf die Gleichheit zwischen Mann und Frau zu verhindern oder auszugleichen?

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Juni 2017 zur Ausführung des Artikels 3, Ziffer 2° des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben beigefügt zu werden.

Namur, den 29. Juni 2017

Der Ministerpräsident
P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe,
M. PREVOT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/203969]

29 JUNI 2017. — Besluit van de Waalse Regering houdende uitvoering van artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen, inzonderheid op artikel 3, 2°;

Gelet op het advies van de "Conseil wallon de l'égalité entre hommes et femmes" (Waalse raad voor gelijkheid tussen mannen en vrouwen), gegeven op 24 november 2016;

Gelet op het advies nr. 60.678/4 van de Raad van State, gegeven op 16 januari 2017, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het model van verslag bedoeld in artikel 3, 2^o, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen, wordt als bijlage opgenomen.

Art. 2. Het verslag bedoeld in artikel 1 wordt gevoegd bij de ontwerpen van wetgevings- en regelgevings-handelingen onderworpen aan een eerste lezing door de Waalse Regering.

Art. 3. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 juni 2017.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

BIJLAGE

Model van verslag genoemd "gender test"

Vraag 1. Heeft het project van regelgeving rechtstreeks of onrechtstreeks invloed op de gelijkheid tussen mannen en vrouwen ?

Bij positief antwoord dient te worden geantwoord op vraag nr. 2.

Vraag 2. Zijn er verschillen tussen de respectievelijke toestand van vrouwen en mannen in de aangelegenheid met betrekking tot het project van regelgeving ?

Zo ja, zorgen deze verschillen voor ongelijkheden ?

Bij positieve antwoorden dient te worden geantwoord op vraag nr. 3.

Vraag 3. Hoe denkt u de eventuele negatieve effecten van het project tot regelgeving inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen te voorkomen of te compenseren ?

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 juni 2017 houdende uitvoering van artikel 3, 2^o, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen

Namen, 29 juni 2017.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/203970]

29 JUIN 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution de l'article 4, 2^o, du décret du 3 mars 2016 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales, pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 3 mars 2016 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales, pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, l'article 4, 2^o;

Vu l'avis 60.679/4 du Conseil d'Etat, donné le 16 janvier 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Action sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127, § 1^{er}, et 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Le modèle de rapport visé à l'article 4, 2^o, du décret du 3 mars 2016 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales, pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, figure en annexe.

Art. 3. Le rapport visé à l'article 2 est à joindre aux projets d'actes législatifs et réglementaires soumis en première lecture au Gouvernement wallon.